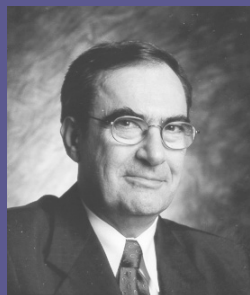


# L'Inter-Action

Le journal du CSSS de Gatineau

## Nouveau directeur des services professionnels et des affaires médicales au CSSS de Gatineau

Le conseil d'administration a procédé à la nomination du docteur Michel Brazeau à titre de directeur des services professionnels et des affaires médicales du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.



Jusqu'à récemment, le docteur Brazeau occupait le poste de directeur général du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada.

Tout au long de sa carrière, il a occupé plusieurs postes importants tant au niveau clinique qu'administratif. Entre autres, il a été directeur de l'Office de formation médicale continue de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, directeur scientifique du Laboratoire de santé publique du Québec et adjoint au conseil d'administration et porte-parole de la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

Le CSSS de Gatineau est très heureux de s'associer les services du docteur Brazeau, a

déclaré le président du conseil d'administration, monsieur Jean Bélanger. « Je sais que nous saurons profiter grandement de son expérience et de ses connaissances, tant sur le plan de la pratique que de la gestion médicale ».

Le directeur général, monsieur Denis-Bernard Raiche, a pour sa part déclaré que la venue du docteur Brazeau confirme que notre organisation attire et recrute des personnes exceptionnelles dans une organisation en pleine évolution. « Maintenant que nous avons un conseil des médecins, dentistes et pharmaciens unifié, un plan d'organisation des services médicaux spécialisés en voie de réalisation et un directeur des services professionnels et des affaires médicales de renom, nous nous sommes donnés des outils qui faciliteront le recrutement et la rétention de médecins. Bienvenue au docteur Brazeau !

## Journée de planification de la direction du CSSS de Gatineau

Le bilan de la dernière année (2005-2006) confirme l'avancement des travaux et l'actualisation de la mise en place du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.

C'est ce qui ressort de la journée de planification des directeurs qui a eu lieu le 15 mars dernier.

Ainsi, la direction a fait le bilan des grandes réalisations et des défis qui attendent l'organisation au cours de la prochaine année.

Au chapitre des réalisations, mentionnons : la prise en charge partagée des responsabilités et pistes de solutions envisagées dans les programmes-services touchant les personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement, à la santé mentale et aux services de première ligne. Il faut aussi parler de la mise en place du plan d'organisation des services médicaux spécialisés, du regroupement des directions, de la nomination du personnel d'encadrement et de la participation des employés, médecins et bénévoles dans le cadre des consultations touchant la mission, la vision, les valeurs, la philosophie de gestion et la philosophie de soins, et de services de la nouvelle organisation.

Le rapport des équipes d'experts devrait permettre de mieux articuler les défis qui attendent le CSSS de Gatineau tout en s'assurant de maintenir le cap en vue d'offrir des services accessibles, de qualité et pertinents aux besoins de la population. De plus, on peut confirmer que sur le plan de l'organisation, la prochaine année se veut une année de consolidation au niveau des équipements. Il faudra aussi répondre aux exigences législatives rattachées aux nouvelles lois qui seront mises en place au cours des prochains mois.

## Joyeuses Pâques à tous

Les membres du conseil d'administration et la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau profitent de cette occasion pour vous offrir leurs meilleurs vœux à l'occasion de Pâques. Plusieurs d'entre vous profiteront de ce long congé pour visiter vos familles, soyez prudents!



## Grippe aviaire : l'Outaouais se prépare!

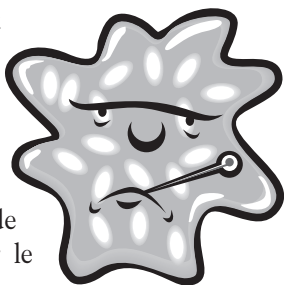
Même s'il n'y a pas de pandémie de grippe aviaire présentement, les responsables du réseau de la santé se disent prêts à faire face à cette éventualité.

Un plan québécois de lutte à une pandémie d'influenza a d'ailleurs été déposé récemment et des scénarios ont été examinés pour prévoir les impacts d'une pandémie sur la population.

Au niveau provincial, on estime que 35 % de la population pourrait être touchée. On évalue à 34 000, le nombre d'hospitalisations sur une période de quelques mois et la grippe aviaire pourrait causer le décès de 2 500 personnes au Québec.

On parle même d'une campagne massive de vaccination.

Sur le plan régional, un plan de travail sera déposé à la fin du mois de mai. Les différents établissements devront déposer leur plan d'intervention au cours de l'automne.



## PETIT RAPPEL

### As-tu répondu au questionnaire ?

Récemment, vous avez reçu avec votre relevé de paie, un questionnaire d'enquête sur la mobilisation du personnel du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.

Plusieurs employés ont rempli le questionnaire puis l'ont retourné à la firme Cubic3, une firme d'experts indépendante qui verra à cibler les pistes d'amélioration du climat organisationnel. Ceux et celles qui auraient omis de répondre au questionnaire sont invité(e)s à le faire et ce, le plus rapidement possible. Il s'agit pour les employés d'une occasion privilégiée d'exprimer leur opinion et leur niveau de satisfaction vis-à-vis plusieurs aspects de la vie au travail.

La direction tient à vous remercier à l'avance pour votre collaboration, ce qui permettra de créer un milieu de travail encore plus humain.

Dans notre prochaine édition, nous ferons le point sur le volet santé mentale au Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.

Des entrevues **À LIRE** dans le prochain Inter-Action!

# Semaine nationale des dons d'organes et de tissus

C'est du 23 au 30 avril prochain que se déroulera la Semaine nationale de sensibilisation des dons d'organes et de tissus.

Les responsables du programme profiteront de cette semaine pour remercier les professionnels de la santé qui s'impliquent dans cette cause. Les deux infirmières-ressources au programme dons d'organes et de tissus, Françoise Lalonde et Nicole Therriault, espèrent que la population prendra quelques moments au cours de cette semaine pour discuter avec leurs proches de l'importance de poser un tel geste. Il est important de rappeler aux citoyens qui souhaitent faire don de leurs organes, de signer et d'apposer l'autocollant à l'endos de la carte d'assurance maladie et d'exprimer leur volonté aux membres de leur famille.

Le geste représente un don de soi. Pour l'année 2005, 28 personnes profitent d'une nouvelle qualité de vie grâce aux dons d'organes et de tissus. Parmi les 33

donneurs potentiels que nous avons identifiés, 9 sont devenus donneurs (6 provenaient de l'hôpital de Hull et 3 de l'hôpital de Gatineau). Nous avons contribué à 15 greffes rénales, 2 greffes cardiaques, 2 poumons doubles, 7 greffes de foie, 2 greffes de pancréas ainsi que 13 greffes de tissus tels que : les yeux, la peau, les îlots de Langherans et les valves cardiaques.



Françoise Lalonde Nicole Therriault

Le rôle des infirmières-ressources au programme dons d'organes et de tissus est de sensibiliser, faire de l'enseignement et soutenir les professionnels de la santé afin d'augmenter l'identification des donneurs potentiels. Elles assurent une garde régionale 24 heures sur 24 et ce, 7 jours par semaine. Les infirmières-ressources rencontrent les familles, les soutiennent et cheminent avec elles lors d'une situation de crise de façon à ce qu'elles puissent prendre une décision éclairée. « Vous savez, lorsque l'inévitable arrive pour ces familles de dire oui

au don d'organes leur permet une mince consolation et souvent, le décès prend une toute nouvelle signification » de souligner les deux infirmières-ressources. Ce qui est important aussi, c'est qu'elles assurent un suivi avec ces familles.

L'arrivée de ces deux infirmières-ressources depuis 2003, a permis d'améliorer le processus et de tripler les identifications ainsi que les donneurs. Mesdames Therriault et Lalonde tiennent à remercier le personnel de la santé qui gravite autour de tout le processus du don d'organes et de tissus, que ce soit de l'entrée à l'urgence jusqu'au transfert vers le centre de prélèvement.

« Ensemble, nous pouvons faire la différence et donner un nouvel espoir, une seconde chance, une meilleure qualité de vie aux personnes qui attendent une greffe » de conclure les deux infirmières-ressources.

Nous vous présentons le témoignage d'une mère qui a fait don de certains organes de sa fille décédée dans un accident de la route et d'un citoyen de Gatineau qui a reçu un cadeau de vie.

## Le don d'organes et de tissus : un don d'amour !

Le 28 mars 2004, la vie de Sylvie Bergeron a complètement basculé. Dans la nuit, elle a reçu un appel téléphonique. Une infirmière lui demandait de se rendre à l'hôpital de Hull. Sa fille Vanessa McDonough âgée de 17 ans et sa copine Fanny Baribeau venaient d'être victimes d'un accident de la route. Les deux amies étaient entre la vie et la mort.



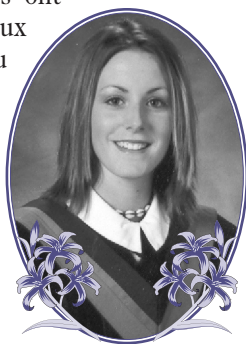
Madame Sylvie Bergeron

« Lorsque j'ai vu Vanessa sur le lit d'hôpital, je savais au plus profond de moi que c'était fini. Elle était maintenue en vie artificiellement et le médecin est venu me rencontrer pour me dire que ma fille avait subi un traumatisme crânien important et que ses chances de s'en sortir étaient minces » de souligner madame Bergeron.

Celle-ci décrit sa fille comme étant une adolescente généreuse, ambitieuse, travaillante, curieuse et surtout très respectueuse. « Elle voulait terminer ses études, avoir un bon travail, se marier et avoir des enfants » nous a-t-elle dit. Quelques semaines avant son décès, Vanessa qui travaillait sur un projet à l'école traitant d'euthanasie, avait dit à sa mère : « Maman, si je suis à l'hôpital, victime d'un accident et que je devienne « légume ou handicapée » j'aimerais mieux mourir ». Madame Bergeron est convaincue que si Vanessa avait travaillé sur un projet touchant le don d'organes et de tissus, elle lui aurait indiqué de faire don de ses organes et tissus.

Même si la décision n'a pas été facile à prendre, même si elle refusait d'accepter l'inacceptable, madame Bergeron a autorisé le don d'organes et de tissus. « Connaissant à quel point ma fille était généreuse, je n'ai jamais eu de regret. Je suis fière de ma fille ». Grâce à elle, 6 personnes ont bénéficié d'une nouvelle vie. Une dame qui a reçu les yeux de Vanessa lui a fait parvenir une lettre la remerciant du geste qu'elle avait posé.

Madame Bergeron est aussi très reconnaissante envers les professionnels de l'hôpital. « Je pense au médecin, à l'infirmière aux dons d'organes et de tissus et au prêtre qui m'ont si bien entourée durant cette épreuve. Ils ont fait preuve d'humanité et de professionnalisme » de préciser madame Bergeron.



Vanessa McDonough

Le don d'organes et de tissus c'est un don de vie et les besoins sont tellement grands. Il faut selon madame Bergeron signer la carte; mais il faut aussi en parler de façon à ce que la décision soit plus facile à prendre pour les membres de la famille. Madame Bergeron espère que les personnes qui ont reçu un des organes de Vanessa puissent réaliser son rêve...elle aurait tant voulu découvrir le monde.

## Le don d'organes et de tissus : un don de vie !

Originaire de la France, monsieur Joël Jancovic est arrivé en Outaouais, il y a 6 ans.

Jamais monsieur Jancovic aurait pensé que cette nouvelle vie allait prendre une telle direction. En effet, trois ans après son arrivée, l'homme de 40 ans au moral d'acier, éprouve des problèmes de santé. Il se présente à l'urgence de l'hôpital de Gatineau prétextant avoir des douleurs aux jambes. Après une série d'examen, les médecins lui annoncent la nouvelle. Monsieur Jancovic est atteint du virus de l'hépatite C et son foie a été gravement endommagé. À moins d'une greffe, les chances de s'en sortir sont très minces. Selon les médecins, sa durée de vie ne serait que de 12 à 18 mois.

À l'annonce de cette nouvelle, les souvenirs de l'accident de moto dont il a été victime à l'âge de 18 ans tournent dans sa tête. Monsieur Jancovic se souvient très bien avoir reçu une quarantaine de transfusions sanguines. Malheureusement, le sang était contaminé par le virus de l'hépatite C.



Monsieur Joël Jancovic

Pas question pour monsieur Jancovic de baisser les bras...pas question pour lui d'accepter la mort. « Il n'y avait pas deux solutions, je voulais voir le mois d'octobre et le mois de décembre. Je voulais célébrer Noël avec mon épouse » de souligner monsieur Jancovic.

Mais la bataille allait être difficile. En plus, de poursuivre son travail et de se rendre régulièrement à l'hôpital pour ses traitements, monsieur Jancovic était conscient qu'il lui fallait un foie. Il était le 50<sup>e</sup> sur la liste. Son état de santé se détériorait et le temps pressait. Le 16 juillet 2003, il est hospitalisé. Son nom est donc inscrit sur la liste prioritaire pour la greffe. Le 21 juillet, il reçoit un appel de son médecin, on lui a trouvé un foie. C'est la fête dans la chambre de monsieur Jancovic. Il quitte pour l'Hôpital St-Luc. Après une chirurgie de sept heures, il est un nouveau greffé du foie. En novembre, il reprenait son travail.

Aujourd'hui, sa vision de la vie a changé. « À 40 ans, de savoir que la vie n'est pas éternelle c'est tout un choc. Je me suis battu avec mon épouse qui m'a aidé à traverser cette épreuve. Nous avons fait une très bonne équipe elle et moi » nous a-t-il dit avec un sourire aux lèvres. « Je m'entoure de gens positifs et je me dis que la vie vaut la peine d'être vécue ».

Faire un don d'organes ou de tissus représente pour monsieur Jancovic un don de vie. « Signer la carte c'est un peu comme faire un don de soi pour une personne qui en a tellement besoin ».

Il ne faut pas hésiter à signer la carte et d'en parler aux membres de la famille. « Ce geste si minime pour vous permet à des gens comme moi d'espérer avoir cette deuxième chance » de conclure monsieur Jancovic.

## Activités prévues durant la semaine

Le lundi 24 avril à 11 h 00 :	Lancement de la Semaine nationale des dons d'organes et de tissus aux Galeries de Hull
Entre 12 h 00 et 16 h 00 :	Les gens seront invités à signer leur autocollant à l'endos de la carte d'assurance maladie
Le 25 avril de 10 h 00 à 14 h 00 :	Kiosque d'information à l'entrée principale de l'hôpital de Hull
Le 26 avril de 10 h 00 à 14 h 00 :	Kiosque d'information à l'entrée principale de l'hôpital de Papineau
Le 27 avril de 10 h 00 à 14 h 00 :	Kiosque d'information près de la cafétéria de l'hôpital de Gatineau

## LES 15 INSTALLATIONS DU CSSS DE GATINEAU

### DIRECTION DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

**Siège social du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau**  
777, boul. de la Gappe Gatineau (Québec) J8T 8R2  
561-2301

**Maison communautaire Bruyère d'Aylmer**  
57, rue du Couvent, local 303 Gatineau (Qc)  
684-2251

**CLSC de Gatineau**  
777, boul. de la Gappe Gatineau (Qc) J8T 8R2  
561-2550

**Centre de services à domicile**  
80, avenue Gatineau, Gatineau (Qc) J8T 4J3  
561-2550

**Maison de naissance de l'Outaouais**  
175, rue Jean-René Monette Gatineau (Qc) J8P 5B9  
669-2323

**CLSC Grande-Rivière**  
425, rue LeGuerrier Gatineau (Qc) J9H 6N8  
684-2251 (# général et Info-Santé)

**CLSC de Hull**  
85, rue St-Rédempteur Gatineau (Qc) J8X 4E6  
770-6900 (# général et Info-Santé)

**Soutien à domicile et santé au travail**  
207, boul. Mont-Bleu Gatineau (Qc) J8Z 3G3  
770-6908 (# général et Info-Santé)

## Semaine du bénévolat

La semaine du bénévolat se tiendra du dimanche 23 avril au samedi 29 avril. Le thème cette année est « L'action bénévole pour tous les goûts ». L'Association des bénévoles du CHVO comprend 302 bénévoles qui ont fourni l'an dernier plus de 44 000 heures de bénévolat.

Pour souligner cette semaine de reconnaissance à l'ensemble des bénévoles, des activités spéciales sont prévues. Le tout débute par un petit-déjeuner au restaurant Saint-Éloi, organisé par l'Association des bénévoles, le lundi 24 avril. Dans l'après-midi, soit à 12 h 30, une messe sera célébrée à la chapelle qui est située au 9<sup>e</sup> étage de l'hôpital de Hull. Le 25 avril, entre 9 h 30 et 16 h 00, l'Association invite le personnel à participer à une exposition artisanale regroupant les œuvres des bénévoles, à la salle polyvalente de l'hôpital de Gatineau. Le mercredi 26 avril, une soirée méritas se déroulera à la cafétéria de l'hôpital de Gatineau.

### CHSLD de Hull

Les bénévoles du centre d'hébergement Foyer du Bonheur et du centre d'hébergement La Pietà sont invités à participer à la soirée de reconnaissance qui se déroulera le 25 avril au Grand Salon du Foyer du Bonheur. La direction profitera de cette occasion pour souligner le travail des bénévoles pour leur 5, 10, 15, 20, 25 et 30 ans et plus de dévouement auprès de la clientèle.

Souignons que des activités marqueront aussi la semaine des bénévoles au centre d'hébergement Renaissance à Aylmer.

Au-delà de l'éternelle quête de la performance, du stress et de la rapidité croissante engendrée par la technologie, les concepts d'aide, de partage et de solidarité sociale sont toujours présents dans la société moderne. L'action bénévole permet aux gens de revenir aux vraies valeurs, de s'épanouir dans la simplicité. Au quotidien, nous posons tous des petits gestes qui, sans nécessairement en être conscients, prônent l'action bénévole.

À tous nos bénévoles, nous souhaitons une belle semaine et merci pour votre grande générosité!

## Opération Enfant Soleil débarque au CSSS de Gatineau

De la belle visite récemment au Centre de santé et de services sociaux de Gatineau! L'animatrice du téléthon Opération Enfant Soleil, Annie Brocoli, a remis un chèque de 16 000 \$ au CSSS de Gatineau pour l'acquisition d'un appareil pour le programme de dépistage auditif chez les nouveau-nés. Au total, c'est 40 000 \$ qu'Opération Enfant Soleil a versé à ce programme. Depuis 1992, le CSSS de Gatineau a reçu 199 500 \$ d'Opération Enfant Soleil.

Annie Brocoli a profité de son passage à l'hôpital de Gatineau pour visiter quelques patients du département de pédiatrie et les enfants de la garderie.

Faut-il le rappeler, 6 bébés sur 1 000 naissent avec un certain degré de déficience auditive. L'examen de l'ouïe chez la majorité des bébés qui naissent à l'hôpital de Gatineau s'avère donc une initiative très rassurante pour les parents.

L'examen ne prend que quelques minutes et se fait pendant que le bébé dort. Les deux tests sont sécuritaires et sans douleur. S'il est conseillé que l'ouïe du bébé soit plus amplement évaluée, un deuxième examen est suggéré. À ce moment, l'examen est effectué par un audiologiste.



Annie Brocoli

## Jeune fonctionnaire d'un jour

Le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau a accepté de nouveau cette année d'accueillir des stagiaires dans le cadre du programme provincial « J'explore une carrière » qui aura lieu le 20 avril prochain.

Ce programme vise les élèves du secondaire 4 et 5 en leur permettant d'entrer en contact avec une personne exerçant un métier ou une profession qui correspond à leur objectif de carrière et ainsi confirmer leur choix.

Cette année, nous aurons ainsi le plaisir d'accueillir 45 jeunes stagiaires. Chaque élève sera jumelé, pour cette occasion, à un parrain/marraine qui lui fera découvrir les différentes facettes de la profession qui l'intéresse en planifiant une journée d'activités des plus stimulantes. Plusieurs domaines ont été choisis par les jeunes dont, audiologiste, orthophoniste, diététiste, ergothérapeute, physiothérapeute, technicien en réadaptation physique, technologue en radiologie, technologue en radiothérapie, infirmier(ère), infirmier(ère) auxiliaire, préposé aux bénéficiaires, travailleur social, assistante-technicienne en pharmacie, technologue en laboratoire et cuisinier.

## Clin d'œil sur le centre d'hébergement La Pietà

Du nouveau au centre d'hébergement La Pietà... Un traiteur vient maintenant servir le brunch, le dimanche matin. Les résidents qui le veulent peuvent y participer de même que les familles. C'est le restaurant qui se déplace vers l'établissement. Cette activité qui émane des comités « milieu de vie » a lieu à tous les deux mois. Les frais sont assumés par les participants.

Par ailleurs, une résidente du centre d'hébergement La Pietà a livré ses secrets culinaires dans un nouveau livre. Les profits sont versés au comité « milieu de vie ». Jusqu'à maintenant, une centaine de livres ont été vendus.

Pendant ce temps, l'hôpital de jour de La Pietà a mis en place des cliniques spécifiques en septembre 2005 : prévention des chutes ainsi que continence et gestion des douleurs chroniques. Ces cliniques sont maintenant bien rodées et les personnes qui sont intéressées à obtenir plus d'informations peuvent se procurer un dépliant en s'adressant au 771-1112 poste 416.

Enfin, différentes mesures ont été mises en place, cette année, afin de réduire de façon importante le nombre de contention tant au centre d'hébergement La Pietà qu'à la Maison bon séjour.

Bravo...c'est une question de qualité de vie et de dignité!

## Stationnement des employés

Petit rappel aux employés qui ont pris l'habitude de stationner leur véhicule dans des endroits interdits, et ce, dans les stationnements des installations du CSSS de Gatineau.

Avec l'arrivée de la belle température, il serait important pour les employés de respecter la délimitation des espaces de stationnement de façon à ce que d'autres véhicules puissent garer leur voiture. Merci de votre collaboration!

## Coup d'oeur entre-nous...

Le 9 mars dernier, j'assistais à titre de représentante du CSSS de Gatineau, à la Commission « Gatineau Ville en Santé ». A cette occasion, le DVD intitulé « À bout de souffle » a été présenté aux participants.

Ce DVD s'adresse aux adolescents et se veut un outil d'échange et de réflexion sur des sujets tels la sexualité, la drogue, le suicide, etc. Ce DVD est une initiative des ambulanciers de la Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais (CTAO) qui, souvent confrontés à la détresse des jeunes, ont voulu s'impliquer plutôt que de rester de simples observateurs.

Pour la réalisation de ce DVD, les ambulanciers ont eu recours à la compagnie CHAP qui a réussi avec beaucoup de talent à rendre ces sujets difficiles à aborder, accessibles et dynamiques. La conception graphique, le rythme, le jeu des acteurs, la musique et les dessins, en font à mon avis un petit chef d'œuvre.

Mon Coup d'oeur va au chef d'entreprise de cette compagnie de production qui est un employé du CSSS de Gatineau. Il s'agit de Guillaume Vallée, commis intermédiaire et préposé à l'admission (hôpital de Gatineau). Guillaume est également étudiant en communication à l'Université du Québec en Outaouais et croyez-moi, il est aussi un excellent musicien!

Guillaume, félicitations pour l'excellent travail et merci pour ton implication. Pour ceux et celles qui voudraient visionner le DVD, il y a en quelques copies à mon bureau. On peut aussi se le procurer gratuitement à la CTAO.

Diane Godmaire, directrice des hôpitaux

Coup d'oeur aussi à deux employées du CSSS de Gatineau qui ont remporté une médaille au Keskinada- Worl Loppet 2006, une compétition de ski de fond internationale, qui a eu lieu le 19 février dernier dans le parc de la Gatineau.

Il s'agit du docteur Louise Guay, médecin de la clinique de l'Unité de médecine familiale, hôpital de Gatineau, qui a obtenu une médaille d'argent au 25 kilomètres et de Madeleine Chabot, chef de programme par intérim du regroupement des professionnels des deux hôpitaux, qui s'est vue décerner une médaille de bronze au 53 kilomètres. Bravo à vous deux!

Coup d'oeur à tout le personnel qui participe à la formation de notre relève. La session scolaire hiver 2005-2006 est déjà bien entamée et les stages dans les milieux cliniques du CSSS de Gatineau se déroulent rondement. Depuis septembre 2006, des stagiaires de différentes formations, viennent s'enrichir d'expériences que vous avez à cœur de partager. Les auteurs du livre Mathieu et Mayrand Leclerc, dans « Optimisez votre environnement de travail en soins infirmiers », décrivent le personnel d'établissement de santé comme « des mines d'or ambulantes de savoir et de compétences ». Vous êtes la richesse de notre organisation et la contribution de chacun et chacune d'entre vous est l'élément déterminant de notre succès. La direction de la qualité, des pratiques professionnelles et des soins infirmiers du CSSS de Gatineau désire remercier tous ceux et celles qui ont collaboré de près ou de loin au processus d'apprentissage de tous les stagiaires qui nous ont visité cette année. Avec l'arrivée de cette saison vivifiante qu'est le printemps, j'espère qu'elle vous apportera la chaleur et l'énergie nécessaires pour que vous puissiez vous rendre aux vacances estivales sans trop d'effort. Merci !

La direction de la qualité, des pratiques professionnelles et des soins infirmiers

### DIRECTION DE L'HÉBERGEMENT ET DES SOINS DE LONGUE DURÉE

### DIRECTION DES HÔPITAUX

**CHSLD de Hull (centre administratif)**  
257, rue Laurier Gatineau (Qc) J8X 3W8  
771-1112

**Résidence Foyer du Bonheur**  
125, boul. Lionel-Emond Gatineau (Qc) J8Y 5S8  
770-1880

**Résidence La Pietà**  
273, rue Laurier Gatineau (Qc) J8X 3W8  
771-1112  
Centre de jour 771-1112 poste 403

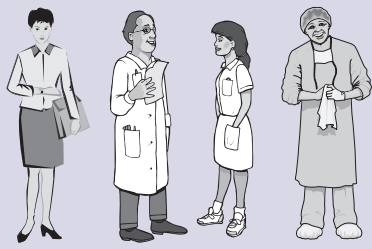
**Maison bon séjour**  
134, rue Jean-René Monette Gatineau (Québec) J8P 7C3  
561-2550 et 663-2886

**Centre Renaissance**  
445, boul. Wilfrid-Lavigne Gatineau (Qc) J9H 6H9  
684-1101

**Hôpital de Gatineau**  
909, boul. La Vérendrye Ouest Gatineau (Qc) J8P 7H2  
561-8100

**Hôpital de Hull**  
116, boul. Lionel-Emond Gatineau (Qc) J8Y 1W7  
595-6000

**Unité de médecine familiale (UMF) et Formation, éthique et recherche (FER)**  
500, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Qc) J8V 2P5  
561-8144 - FER  
561-8107 - UMF



# L'entre-nous



## Former des travailleurs sociaux en 2006, défis et enjeux!

Chantal Duguay, directrice adjointe, DSC

La direction des services communautaires a participé, le 17 mars dernier, à une demi-journée de réflexion, organisée pour les professeurs et les chargés de cours en travail social de l'Université du Québec en Outaouais.

Madame Chantale Duguay, directrice adjointe ainsi que Liliane Bertrand, organisatrice communautaire, ont présenté une allocution traitant des préoccupations et des constats quant à la formation des étudiants en travail social.

Il a été question des transformations importantes au niveau de l'environnement des pratiques sociales qui influencent la pratique. On pense à la transformation des problèmes sociaux devenus plus complexes, de la transformation des milieux institutionnels qui font place à des

problèmes de santé physique et des lieux de dispensation de services (urgence, unités de soins, etc...).

Il a aussi été question de l'importance des problèmes sociaux et de la transformation des milieux de formation qui regroupent des étudiants d'une autre génération et un corps professoral composé à 60 % de chargés de cours.

Pour les pratiques en milieux institutionnels, la question était : Est-ce que les étudiants en travail social sont bien préparés à œuvrer dans ces milieux? Les notions de programmes-services, de gestion par résultats (nos fameuses cibles de gestion), de réseaux de services intégrés, d'intervention en contexte d'autorité (pour les Centres jeunesse) sont sans contredit des éléments influençant la pratique. Malheureusement, l'Uni-

versité du Québec en Outaouais n'est pas à l'affût de toutes ces transformations.

Pour les pratiques en milieu communautaire, de grandes préoccupations ont été soulevées quant au rôle de l'UQO dans l'éveil, la stimulation et l'action académique auprès des étudiants pour que ceux-ci soient davantage « allumés » aux conséquences de l'évolution des politiques sociales, aux décisions budgétaires de l'État, à l'appauvrissement de la population et aux conséquences quasi « désastreuses » de l'individualisme tant dans l'évaluation des problèmes sociaux que dans le processus d'intervention.

Une activité, qui somme toute, a été bien accueillie auprès des participants.

## Du nouveau au Foyer du Bonheur

La première unité de réadaptation gériatrique de l'Outaouais doit ouvrir ses portes au cours des prochaines semaines au Foyer du Bonheur.

Cette unité s'ajoute à l'ensemble des services de réadaptation du CSSS de Gatineau pour les personnes âgées et vient poser une pièce majeure dans le continuum de services pour cette clientèle.

Bravo et merci à toutes les personnes qui ont contribué à réaliser ce projet dans un temps record.

Par ailleurs, les unités prothétiques du Foyer du Bonheur ont aménagé dans de nouveaux locaux, mieux adaptés aux besoins de la clientèle. Une activité intime d'inauguration a eu lieu le 2 mars dernier. Cette activité a permis d'échanger avec les familles qui se sont dites très satisfaites de l'aspect chaleureux et familial de cette nouvelle unité.

### Saviez-vous que :

- Les rénovations du 257 rue Laurier, soit la petite maison située à côté du centre d'hébergement La Pietà, ont permis de constater que cet établissement se situe vraiment dans une continuité historique. En effet, on a découvert dans les murs, une page du journal La Presse du 7 novembre 1936.

- Le CHSLD Renaissance fête son 25<sup>e</sup> anniversaire cette année. Des activités de célébration seront annoncées prochainement

## «Quelle Richesse» : tout un outil d'éducation populaire

Liliane Bertrand, organisatrice communautaire

C'est en février qu'a été lancé le DVD « Quelle richesse », un outil d'éducation populaire qui vise à témoigner l'importance de l'intervention communautaire et du développement des milieux dans une perspective de prévention et d'amélioration des conditions de vie. Ce DVD présente des citoyens impliqués, jeunes et adultes, et des exemples d'actions communautaires qui contribuent à l'appropriation du pouvoir d'agir individuel et collectif.

« Quelle richesse » a pour trame de fond, la phrase d'Annick de Zouzenelle, « Un arbre qui tombe fait plus de bruit que toute une forêt qui pousse » et nous interpelle face au type de société que nous désirons construire collectivement. Pouvons-

nous contribuer à une société qui s'occupe de ses arbres qui tombent... de ses citoyens qui tombent... tout en se demandant "pourquoi tombent-ils?" Pouvons-nous contribuer à une société qui s'occupe et qui supporte toute cette forêt qui pousse? L'implication citoyenne n'encourage-t-elle pas à s'investir en solidarité avec les autres pour bâtir un tissu social fier et solidaire?

Le vidéo « Quelle richesse » a été réalisé grâce à la collaboration de représentants de La Maison de l'Amitié (Maison de Quartier), L'Association coopérative d'économie familiale de l'Outaouais (ACEF), La Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais (TROVEPO),

Le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSS de Gatineau), Le Centre La Génération (Éducation aux adultes), Le Diocèse de Gatineau, L'École secondaire de l'Île, L'Université du Québec en Outaouais (UQO) et Les productions GuyF inc.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à rejoindre l'une ou l'autre des collègues ayant participé au projet, soit : Dominic Bergeron, ARH communautaire ou Liliane Bertrand, organisatrice communautaire au CSSS de Gatineau au 770-6900, poste 2264 ou 2267 ou Isabelle Barbeau, organisatrice communautaire au CSSS de Gatineau au 684-2251, poste 240.

## Le Défi Ski Santé

La cinquième édition du Défi Ski Santé a eu lieu le 23 février dernier.



Encore une fois, cette activité a connu un franc succès. Quelque 32 équipes formées de 4 personnes ont participé à cette compétition amicale de ski alpin.

L'édition 2006 du Défi Ski Santé a permis de remettre la somme de 42 000 \$ à la Fondation du CSSS de Gatineau.

Un merci particulier aux représentants de l'ambassade de la République Tchèque pour leur collaboration inestimable. Félicitations aux principaux organisateurs pour ce grand succès!

## Projet d'affiches-babillard de la Fondation du CSSS de Gatineau

À compter de la mi-avril et ce, jusqu'à la mi-juin, la Fondation du CSSS de Gatineau procédera à l'installation de 75 affiches-babillard dans toutes les installations. Les affiches-babillard seront installées de façon permanente dans les endroits très fréquentés : les salles d'attente, halls d'ascenseurs, cafétérias, salles de repos des employés, etc.

Les affiches-babillard serviront à informer les employés et la population des contributions et des priorités de la Fondation quant à l'achat d'équipements et du financement dans le cadre de différents programmes du CSSS de Gatineau.

De plus, chaque babillard sera doté de présentoirs dans lesquels seront déposés les dépliants de la Fondation ainsi que l'Infodon, le journal destiné aux donateurs.

Selon les responsables, le projet devrait contribuer à augmenter de façon significative les dons dédiés permettant ainsi la réalisation d'un plus grand nombre de projets pour le CSSS de Gatineau.

Il est donc important pour l'ensemble de l'organisation de collaborer au projet d'installation de ces affiches-babillard et aux employés de continuer d'appuyer la Fondation.

## Bravo aux nutritionnistes du CLSC de Gatineau

Le personnel du 777 boulevard de la Gappe tient à remercier les nutritionnistes Paola Bellai, Marie-Ève Carrière, Linda Chénier, Caroline Boucher et Louise Isabelle pour leur implication lors du mois de la nutrition.

Elles ont organisé un dîner conférence et ont profité de cette occasion pour parler nutrition. Elles ont utilisé l'espace babillard dans la cuisine du CLSC afin de partager des recettes « santé ». Un club de marche et de course a été organisé et des suggestions ont été recueillies afin de garnir nos machines-distributrices d'aliments nutritifs.

Merci et bravo à notre équipe de nutritionnistes qui ont à cœur la prévention et la santé par le biais de l'alimentation.

## J't'aime mon Cœur!

Encore une fois cette année, nous pouvons dire que le kiosque qui s'est tenu le 23 février dernier a connu un très grand succès.

Les employés et les visiteurs ont vraiment démontré que leur santé était une priorité. Les professionnels du programme de cardiologie, hôpital de Hull, tiennent donc à remercier les 325 personnes qui ont visité le kiosque et qui en ont profité pour faire évaluer leur tension artérielle, leur taux de cholestérol, de monoxyde de carbone et de tissu adipeux.

Merci aussi aux commanditaires qui ont fourni le matériel et les cadeaux nécessaires à la réussite de cette journée. Il s'agit de Pfizer Canada, la Fondation du CSSS de Gatineau, La Sporthèque, Physio Outaouais, Les Restaurants Cora et Le Marché Frais. Félicitations aux gagnants! Bravo et Merci aux intervenants du programme de cardiologie!

## Un prix pour une infirmière du CLSC-CHSLD Grande-Rivière

Le comité régional des Centres d'enseignement sur l'asthme (CEA) de la région de l'Outaouais a décerné le prix PRIISME/GlaxoSmithKline à l'infirmière éducatrice au CLSC-CHSLD Grande-Rivière, madame Chantal Dubé.

Madame Dubé a reçu ce prix pour la réalisation de son affiche qui visait à décrire les activités et les programmes éducatifs destinés aux personnes asthmatiques, à leur famille, aux intervenants en santé, aux éducateurs, au public et à des groupes de gestionnaires. Il a été décerné pour l'originalité de cette structure organisationnelle et également le modèle dont pourraient s'inspirer d'autres établissements.

Bravo pour cette belle initiative et félicitations à Chantal Dubé!

## Avis de recherche de bénévoles

La Fondation est à la recherche de bénévoles. Si vous voulez donner de votre temps, la Fondation du CSSS de Gatineau a besoin de vous. Les tâches sont variées et sont à la mesure de vos intérêts.

Préposé(e) à l'information - Vendeur(euse) de billet de Loto Santé - Préposé(e) au barrage routier - Tâches variées dans plusieurs activités bénéfiques.

Afin de s'assurer que l'expérience soit enrichissante, les bénévoles seront encadrés et appuyés par le personnel de la Fondation.

Pour offrir vos services, vous pouvez communiquer avec monsieur Benoit Brunet en composant le 595-6108.

L'Inter-Action, le journal interne du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau, a été créé spécialement pour vous.

Afin que ce journal se reflète à votre image, nous faisons appel à votre collaboration. Si vous avez des idées de reportages, d'articles ou des anecdotes pour notre chronique Coup d'cœur, n'hésitez pas à nous les faire parvenir. Il nous fera plaisir de les diffuser dans notre prochain numéro.

Vous pouvez les acheminer par courriel à madame Ginette Leblanc, conseillère aux communications, ou encore par téléphone au 561-2334.